

Chapiteau dorique du temple d'Athéna à Assos

Atelier de moulage du musée du Louvre (Atelier
de moulages GrandPalaisRmn)

Entre 1893 et 1899, Paris, France

Tirage intégral en plâtre, armature en bois

Original en trachyte, vers 540 av. J.-C., musée du Louvre, Paris

Musée des Moulages de l'université Lumière Lyon 2, Lyon

Original en trachyte, vers 540 av. J.-C., musée du Louvre, Paris

Inv. L8

Plâtre de maintien de la Vénus d'Arles

Atelier de moulage de la Réunion des musées
nationaux - Grand Palais (Atelier de moulage
GrandPalaisRmn)

Début du 21^e siècle, Paris, France

Plâtre, filasse

Ateliers d'art GrandPalaisRmn, Saint-Denis

Méditerranée Sans Frontières

Sabine Réthoré
2011

© Sabine Réthoré

Carte du bassin méditerranéen

Ministère de l'Europe et des Affaires
étrangères, direction des Archives
(pôle géographique)

© mai 2019

Fred Boissonnas photographiant le Parthénon

Fred Boissonnas (Suisse, 1858 – 1946)

1908, Athènes, Grèce

Tirage photographique moderne

Archives Boissonnas, ministère de la Culture hellénique,
déposées à l'organisation métropolitaine des musées d'arts visuels
de Thessalonique - musée de la photographie de Thessalonique,
Grèce

Vues imaginaires de ruines antiques

Atelier de Giovanni Paolo Panini (Italie,
1691 – 1765)

18^e siècle, Rome, Italie

Huile sur toile

Musée des Beaux-Arts de Valenciennes

Chapiteau corinthien du monument choragique de Lysicrate

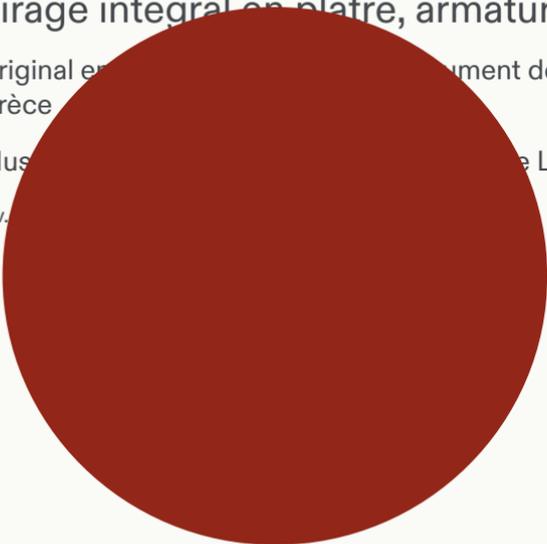
Atelier de moulage de l'École nationale
supérieure des beaux-arts
1893, Paris, France

Tirage intégral en plâtre, armature en bois

Original en marbre, monument de Lysicrate, Athènes,
Grèce

Musée des Beaux-Arts de Lyon 2, Lyon

Inv.



Ruines, arc, colonnade et obélisque imaginaires

École française

18^e siècle

Huile sur toile

Œuvre récupérée à la fin de la Seconde Guerre mondiale, déposée en 1950 au musée du Louvre. En attente de sa restitution à ses légitimes propriétaires.

MNR 94

Cartes de la série « Les monuments antiques »

FAG (illustrateur)
Avant 1920, France
Reproductions
Mucem, Marseille

Grèce. Rhodes

C. Neucia ou Neura

1952-1954, Athènes, Grèce

Reproduction d'une affiche

CCI métropolitaine Aix-Marseille-Provence

Byron's Dream [Le rêve de Lord Byron]

James Duffield Harding (Royaume-Uni,
1798 – 1863)

et James Tilbitts Willmore (Royaume-Uni,
1800 – 1863)

Milieu du 19^e siècle, Royaume-Uni

Fac-similé d'une gravure

Mucem, Marseille

Adriatica

Angelo Battistella

1952, Gênes, Italie

Reproduction d'une affiche

CCI métropolitaine Aix-Marseille-Provence

Maquette de la colonnade du temple de Jupiter Stator

Agostino Rosa (Italie, 1738 – 1784)

Vers 1770, Rome, Italie

Liège découpé, collé et peint, bois

Les Beaux-Arts de Paris

Bouteille ornée des cariatides de l'Érechthéion

Vers 1980, Grèce

Verre, plastique

Mucem, Marseille, dépôt du Muséum national d'histoire naturelle
(collection d'ethnologie d'Europe), Paris

**Colonnade de Palmyre.
Planche des Souvenirs d'Orient.
*Album pittoresque des sites,
villes et ruines les plus remarquables
de la Syrie et de la côte d'Asie***

Félix Bonfils (France, 1831 – 1885)

1877, Palmyre, Syrie

Tirage photographique moderne

Bibliothèque nationale de France, Paris

Vue du forum romain

19^e siècle

Mosaïque sur cuivre

Musée des Beaux-Arts de Valenciennes

**Différentes vues de quelques restes
de trois grands édifices qui subsistent
encore dans le milieu de l'ancienne ville
de Pesto autrement Possidonia,
qui est située dans la Lucanie**

1^{re} moitié du 20^e siècle, Paris, France

D'après un original de 1778, de Giovanni Battista
Piranesi (Italie, 1720-1778)

et Francesco Piranesi (Italie, 1758 - France, 1810)

Estampe

Mucem, Marseille

Ruines du temple de Saturne sur le forum romain

École française
1^{er} quart du 19^e siècle
Huile sur toile

Œuvre récupérée à la fin de la Seconde Guerre mondiale, déposée en 1951 au musée du Louvre. En attente de sa restitution à ses légitimes propriétaires.

MNR 657

Ruines du temple de Sélinonte (Sicile)

Jean-Gabriel Goulinat (France, 1883 – 1972)

Années 1930 ? , France

Huile sur toile

Musée des Beaux-Arts de Valenciennes

Vue d'une aile du péristyle de la maison dite de l'impresario à Pompéi

Francesco Piranesi (Italie, 1758 – France, 1810),
d'après Giovanni Battista Piranesi
(Italie, 1720 – 1778)

1805, Paris, France

Estampe

Mucem, Marseille

Souvenir en cheveux

1^{er} quart du 19^e siècle, France

Bois, cheveux, laiton, verre

Mucem, Marseille

Palmyre. Vue de l'arc de triomphe, de la grande colonnade, d'un temple et du château

John Douglas Woodward
(États-Unis, 1846 – 1924)

Fin du 19^e siècle

Estampe

Mucem, Marseille

Les Ruines du Grand Temple de Palmire [Palmyre] du Côté de l'Occident

Jean-François Daumont (France, 1717 – 1768),
éditeur

1760, Paris, France

Taille-douce, coloriée au pinceau sur papier
vergé

Mucem, Marseille

Visit Libya [Visitez la Libye]

Années 1970

Reproduction d'une affiche

Mucem, Marseille

Ilissos, fronton ouest du Parthénon

Atelier de moulage du British Museum

1958, Londres, Royaume-Uni

Tirage intégral en plâtre

Original en marbre, vers 440 av. J.-C., British Museum, Londres,
Royaume-Uni

Musée des Moulages de l'université Lumière Lyon 2, Lyon

Inv. L252

Étude du *Laocoon*

Henri Coulon (France, 1879 – 1943)

1898, Troyes, France

Fac-similé d'un dessin au crayon noir sur papier
vergé

Mucem, Marseille

Buste d'Amazone

Atelier de moulage de Domenico Brucciani
1898, Londres, Royaume-Uni

Tirage intégral en plâtre

Original en marbre, 2^e siècle, d'après le modèle disparu en bronze de Polyclète, 2^{de} moitié du 5^e siècle av. J.-C., British Museum, Londres, Royaume-Uni

Musée des Moulages de l'université Lumière Lyon 2, Lyon

Inv. 447

Les porteurs d'hydries, bloc VI de la frise nord des Panathénées

Atelier de moulage de l'École nationale
supérieure des beaux-arts

Avant 1899, Paris, France

Tirage intégral en plâtre

Original en marbre, vers 440 av. J.-C., musée de l'Acropole,
Athènes, Grèce

Musée des Moulages de l'université Lumière Lyon 2, Lyon

Inv. L222

Planche 48 du tome 3 de l'*Exploration scientifique de l'Algérie. Beaux-Arts, architecture et sculpture*

Amable Ravoisié (France, 1801 – 1867)

1851, Paris, France

Fac-similé d'une estampe

Bibliothèque nationale de France, Paris

Étude d'une Vénus

Henri Coulon (France, 1879 – 1943)

1898, Troyes, France

Fac-similé d'un dessin au crayon noir sur papier
vergé

Mucem, Marseille

Arlésienne

Gaëtan Dumas (France, 1879 – 1950)

1911, Arles, France

Fac-similé d'un dessin

Mucem, Marseille

Une Arlésienne aux arènes

Gaëtan Dumas (France, 1879 – 1950)

1911, Arles, France

Tirage photographique moderne

Mucem, Marseille

Arles : ruines antiques, Arlésiens et Arlésiennes

Maurice Cloche (France, 1907 – 1990)

1941, Arles, France

Tirages photographiques modernes

Mucem, Marseille

Buste d'Arlésienne

Georges Delpérier (France, 1865 – 1936)

Début du 20^e siècle, Tours, France

Plâtre

Mucem, Marseille

Bergers au sommet du Mont Parnasse

Fred Boissonnas (Suisse, 1858 – 1946)

1903, Grèce

Tirage photographique moderne

Archives Boissonnas, ministère de la Culture hellénique, déposées
à l'organisation métropolitaine des musées d'arts visuels
de Thessalonique - musée de la photographie de Thessalonique,
Grèce

Manche, bas de fustanelle et guêtres d'un palicare [soldat grec]

Étude pour le tableau *Le Duc de Montpensier
et sa suite visitant les ruines d'Athènes*

Dominique Papety (France, 1815 – 1849)

Vers 1846 – 1847

Fac-similé d'un dessin au graphite sur papier

Musée du Louvre, département des Arts graphiques, Paris

« Conquête et civilisation » : l'art au service de la propagande coloniale

Tristan Thil (réalisation et montage)
et Cinephage (production exécutive)
2024

Durée : 10 min

Production Mucem 2024

Thérèse Rivière chez les Ouled Abderrahman, Douar Tadjmout

Jacques Faublée (France, 1912 – 2003)

1935, Aurès, Algérie

Reproduction

Musée du quai Branly – Jacques Chirac, Paris

Thérèse Rivière chez les Ouled Abderrahman, Douar Tadjmout

Jacques Faublée (France, 1912 – 2003)

1935, Aurès, Algérie

Reproduction

Musée du quai Branly – Jacques Chirac, Paris

① Berger avec ses moutons

② Couple berbère

Robert Camille Quesnel (France, 1881 – 1962)

Vers 1950, Algérie

Huile sur contreplaqué

Mucem, Marseille

Les Gorges d'El Kantara

Marie-Dominique Siciliano (1879 – 1909)

Fin du 19^e – début du 20^e siècle

Huile sur toile

Musée des Beaux-Arts, Marseille

Bucolique kabyle

Marius de Buzon (France, 1879 – Algérie, 1958)

1923, Algérie, Alger

Huile sur toile

Musée des Beaux-Arts de Bordeaux © ADAGP

Hyacinthe Margota. 32 ans. Née à Sora (montagne de Naples)

Jacques-Philippe Potteau
(Belgique, 1807 – France, 1876)
1860 – 1869, Italie
Tirage photographique moderne
Musée du quai Branly – Jacques Chirac, Paris

Buste de femme berbère

Joseph Le Guluche (France, 1849 – 1915)

1896, L'Isle-Adam, France

Terre cuite polychromée

Musée d'Art et d'Histoire Louis Senlecq, L'Isle-Adam

Ouled Naïl de Biskra

Maurice Bompard (France, 1857 – 1935)

1898, Biskra, Algérie

Huile sur toile

Musée Denys-Puech, Rodez

Types algériens. Femmes des Ouled Naïls à Biskra

Début du 20^e siècle

Tirage photographique moderne

Mucem, Marseille, dépôt de Montpellier Méditerranée Métropole

La Danseuse rouge

Alfred Dabat (Algérie, 1869 – France, 1935)

Avant 1913

Huile sur toile

Musée d'Orsay, Paris

Mariage kabyle

Marius de Buzon (France, 1879 – Algérie, 1958)

1935, Algérie

Huile sur toile

Mucem, Marseille, dépôt de Montpellier Méditerranée Métropole

© ADAGP

Bou-Saâda. Danseuses Ouled Naïls

Imprimerie Baconnier

Années 1930

Reproduction d'une affiche

Mucem, Marseille, dépôt de Montpellier Méditerranée Métropole

① Lampe à huile dite *mesbah*

1^{re} moitié du 20^e siècle, Grande Kabylie, Algérie

② Grande jarre à quatre anses

Milieu du 20^e siècle, Jijel, Petite Kabylie, Algérie

③ Jarre

Milieu du 20^e siècle, Jijel, Petite Kabylie, Algérie

④ Cruche

Milieu du 20^e siècle, Jijel, Petite Kabylie, Algérie

⑤ Bol à bords droits

Milieu du 20^e siècle, Algérie

Terre cuite

Documentation photographique d'Arnold Van Gennep

Arnold Van Gennep

(Allemagne, 1873 – France, 1957)

1911 – 1912, Algérie

Tirages photographiques modernes

Mucem, Marseille

La femme de Rehani Salah file de la laine (*tilmi*)

Jacques Faublée (France, 1912 – 2003)

1936, Aurès, Algérie

Reproduction

Musée du quai Branly – Jacques Chirac, Paris

Étapes du travail de la laine

Thérèse Rivière (France, 1901 – 1970)

1935, Aurès, Algérie

Reproductions

Musée du quai Branly – Jacques Chirac, Paris

**Femmes des provinces d'Espagne.
Planches de *Las mujeres españolas,
portuguesas y americanas*
[Les femmes espagnoles, portugaises
et américaines]**

Magín Pujadas (Espagne, ? – 1915)

1872, Espagne

Estampes

Mucem, Marseille

Étude de tapis

Théophile-Jean Delaye (France, 1896 – 1970)

1928 – 1931, Rabat, Maroc

Gouache sur papier

Mucem, Marseille

Sac « Kids bag » réalisé à partir de gilets de sauvetage trouvés sur les plages

Association Lesvos Solidarity, atelier participatif
Mosaik

2016, Mytilène, île de Lesbos, Grèce

Matière plastique et coton cousus

Mucem, Marseille

Pichet issu de l'épave de la *Lomellina*

Avant 1516, Ligurie, Italie
Terre cuite glaçurée

Mucem, Marseille

Jarre en pneu de récupération

Abdelali Bouaoud (Maroc, vers 1960 – 2016)

2016, Sidi Kacem, Maroc

Caoutchouc et métal découpés et collés

Mucem, Marseille

Baratte

2016, Essaouira, Maroc

Tôle de récupération découpée et assemblée
(artisanat du *tanaké*)

Mucem, Marseille

Minimum

Années 1950, île du Levant, France

Perles, ficelle

Mucem, Marseille

Patrimoines méditerranéens d'aujourd'hui

Hervé Cohen (réalisation et montage)
et La Huit (production exécutive)
2024

Durée : 30 min

Production Mucem 2024

Races et racisme au musée. Une histoire critique

Tristan Thil (réalisation et montage)
et Cinephage (production exécutive)
Avec Fabrice Grognet, Régis Meyran
et Christine Laurière
2024

Durée : 11 min

Production Mucem 2024

***Palmyre. Arc de triomphe
et colonnade, vue d'ensemble***

Félix Bonfils (France, 1831 – 1885)

Vers 1870, Palmyre, Syrie

Tirage photographique moderne

Ministère de la Culture - Médiathèque du patrimoine
et de la photographie, Dist. GrandPalaisRmn / Félix Bonfils

❶ Antichità d'Albano e di Castel Gandolfo [Antiquités d'Albano et de Castel Gandolfo]

1^{re} moitié du 20^e siècle, Paris, France
D'après un original de 1764, de Giovanni Battista Piranesi (Italie, 1720-1778)
Estampe

Mucem, Marseille

❷ Ensemble nord-est du temple de Bacchus à Baalbek

Félix Bonfils (France, 1831 – 1885)
Vers 1870, Baalbek, Liban
Tirage photographique moderne

Ministère de la Culture - Médiathèque du patrimoine
et de la photographie, Dist. GrandPalaisRmn / Félix Bonfils

❸ L'Algérie romaine. Timgad

Édouard Herzig (Suisse, 1860 – Algérie, 1926)
Imprimerie Baconnier
1925, Alger, Algérie
Reproduction

Mucem, Marseille, dépôt de Montpellier Méditerranée Métropole

❹ Croisière. Terres saintes et païennes

Bernard Villemot (France, 1911 – 1989)
1962, France
Reproduction

CCI métropolitaine Aix-Marseille-Provence

⑤ Sept colonnes à chapiteaux corinthiens. Planche des *Antiquités romaines*

Giovanni Battista Piranesi (Italie, 1720 – 1778)
1756 ?

Estampe

Mucem, Marseille

⑥ Croisière de Pâques avec le *Kairouan*

Maurice Dard (France, 1911 – 2015)
1962, France

Reproduction

Mucem, Marseille

❶ Modèle de statuette pour horloge : Les Trois Grâces

Milieu du 20^e siècle, France

D'après un original de la 2^{de} moitié du 18^e siècle

Plâtre moulé

Mucem, Marseille, fonds de la manufacture Samson

❷ Neptune créant le cheval

Fin du 19^e siècle, France

Bois

Mucem, Marseille

❸ Statuette de Jupiter ou de Neptune

1^{er} ou 2^e siècle, Mâcon (lieu de la découverte,
lors d'un draguage de la Saône), France

Dépôt de la Métropole de Lyon

❹ Statuette de Jupiter

1975, d'après un original gallo-romain

Plâtre moulé et peint

Mucem, Marseille

5 Empreinte d'un dossier de chaise

1941, Châlons-en-Champagne, France

Plâtre

Mucem, Marseille

6 Motif décoratif : allégorie de fleuve

Henri Coulon (France, 1879 – 1943)

1^{re} moitié du 20^e siècle, Troyes, France

Mucem, Marseille

① Collage de la série « Parallèles » présenté à l'Exposition universelle de New York

Elly Sougioultzoglou-Seraidari (Nelly's)
(Turquie, 1899 - Grèce, 1998) 1939, Grèce
Tirage photographique moderne

Archives photographiques du musée Benaki, Athènes, Grèce

② Berger de la région de Kombotades en Phthiotide

Elly Sougioultzoglou-Seraidari (Nelly's)
(Turquie, 1899 – Grèce, 1998)
1935, Grèce

Tirage photographique moderne

Archives photographiques du musée Benaki, Athènes, Grèce

③ Jeune fille en costume traditionnel portant une cruche

Elly Sougioultzoglou-Seraidari (Nelly's)
(Turquie, 1899 – Grèce, 1998)

1937, Grèce

Tirage photographique moderne

Archives photographiques du musée Benaki, Athènes, Grèce

À la fin des années 1930, Nelly's réalise des photographies utilisées par la propagande du régime autoritaire de Metaxás pour montrer la continuité entre Grèce antique et Grèce contemporaine. Pour ce faire, elle met en scène ses contemporains, en leur faisant reproduire des poses d'œuvres de la statuaire classique.

③ Young girl in traditional dress carrying a jug

Elly Sougioultzoglou-Seraidari (Nelly's)
(Turkey, 1899–Greece, 1998)

1937, Greece

Modern photographic print

Photography archives of the Benaki Museum, Athens, Greece

Towards the end of the 1930s, photographs by Nelly's were used as propaganda by the authoritarian regime of Ioánnis Metaxás to show the continuity between ancient and contemporary Greece. She evoked this connection by having her models recreate poses from classical sculptures and statues.

① *En Grèce , fascicule 7*

1939

Reproduction

Université de Chypre

② ③ *Life magazine, international edition, vol. 3, n° 3*

4 août 1947

Magazine imprimé

Mucem, Marseille

① Le musée de Cherchell. Carte postale

Félix Moulin (France, 1802 – 1879)

Milieu du 19^e siècle

Impression sur papier

Mucem, Marseille

① The Museum of Cherchell. Postcard

Félix Moulin (France, 1802–1879)

Mid-19th century

Paper print

Mucem, Marseille

② Le musée de Cherchell

Félix Moulin (France, 1802 – 11879)

1856-1858

Tirage photographique moderne

Mucem, Marseille, dépôt de Montpellier Méditerranée Métropole

② The Museum of Cherchell

Félix Moulin (France, 1802–1879)

1856-1858

Modern photographic print

Mucem, Marseille, long-term loan from the Montpellier Méditerranée Métropole

③ *La Vénus de Cherchell*. Carte postale

Début du 20^e siècle, Cherchell, Algérie

Impression sur papier

Mucem, Marseille

Au début de notre ère, la ville de Cherchell était un foyer culturel majeur dans la Méditerranée unifiée de l'Empire romain. Au 19^e siècle, de nombreux chefs-d'œuvre antiques y sont découverts. Leur présence est alors utilisée pour justifier l'entreprise coloniale, Cherchell étant décrite comme « une petite Grèce » et donc un territoire « européen » en Algérie.

③ *The Venus of Cherchell*. Postcard

Early 20th century, Cherchell, Algeria

Paper print

Mucem, Marseille

At the height of the Roman Empire, the city of Cherchell in modern-day Algeria was a major cultural centre within a unified Mediterranean. In the 19th century, many ancient masterpieces were discovered in this area. Their presence was used to justify the colonial endeavour as Cherchell was described as “a little Greece” and, therefore, a “European” territory in Algeria.

① **Algérie, colonie française.**
**Carte issue de l'Atlas national illustré
des 86 départements et des
possessions de la France, divisé
par arrondissements, cantons
et communes, avec le tracé de toutes
les routes, chemins de fer et canaux**

Victor Levasseur (France, 1800-1870) (carte),
Raimond Bonheur (France, 1796-1849)
(illustration)

Entre 1845 et 1857, Paris, France

Estampe

Mucem, Marseille

① **Algeria, French colony.**
**Map from l'Atlas national illustré
des 86 départements et des
possessions de la France, divisé
par arrondissements, cantons
et communes, avec le tracé de toutes
les routes, chemins de fer et canaux**

Victor Levasseur (France, 1800-1870) (map),
Raimond Bonheur (France, 1796-1849)
(illustration)

Between 1845 and 1857, Paris, France

Printing stamp

Mucem, Marseille

② Le Sahara économique. Carte murale

1^{re} moitié du 20^e siècle, France
Reproduction

Mucem, Marseille, dépôt de Montpellier Méditerranée Métropole

③ Algérie et Tunisie. Carte politique. Carte murale issue de l'*Atlas général Vidal-Lablache*

Années 1950, France
Mucem, Marseille

② Resource map of the Sahara. Wall map

First half of the 20th century, France
Reproduction

Mucem, Marseille, long-term loan from the Montpellier Méditerranée
Métropole

③ Algeria and Tunisia. Political map. Wall map from the *Atlas général Vidal-Lablache*

1950s, France
Mucem, Marseille

Durant la conquête coloniale, les militaires et ingénieurs français ont cartographié le territoire algérien pour se l'approprier. Les cartes ont aussi servi d'outils de propagande, présentant les ressources minières ou agricoles des colonies, les infrastructures construites par les colons ou encore l'intégration de la région dans le commerce mondial.

During the colonial conquest, French soldiers and engineers mapped the Algerian territory to better appropriate the land. The maps also served as propaganda tools, showing the mineral and agricultural resources of the colonies, the infrastructure built by the colonists, and the integration of the territory into global trade networks.

① Études de femmes italo-albanaises de Calabre

Guillaume Bodinier (France, 1795 – 1872)
1850-1872 ?

Aquarelle et crayon noir sur papier (fac-similé)

Collections des musées d'Angers

① Studies of Italian-Albanian women in Calabria

Guillaume Bodinier (France, 1795–1872)
1850-1872 ?

Watercolour and pencil on paper (facsimile)

Collections of the Musées d'Angers

② Étude de coiffure de femme italienne

Guillaume Bodinier (France, 1795 – 1872)
1842, Gaète, région du Latium, Italie

Aquarelle et crayon noir sur papier (fac-similé)

Collections des musées d'Angers

② Study of an Italian woman's hairstyle

Guillaume Bodinier (France, 1795–1872)
1842, Gaeta, Lazio region, Italy

Watercolour and pencil on paper (facsimile)

Collections of the Musées d'Angers

③ Coiffure traditionnelle d'une femme italo-albanaise

Monique Roussel de Fontanès
(France, 1924 – 2015)

1962, San Nicola dell'Alto,
région de Calabre, Italie

Reproduction

Mucem, Marseille

③ Traditional hairstyle of an Italian-Albanian woman

Monique Roussel de Fontanès
(France, 1924–2015)

1962, San Nicola dell'Alto,
Calabria region, Italy

Reproduction

Mucem, Marseille

Pour des artistes comme Guillaume Bodinier et des ethnologues comme Monique Roussel de Fontanès, le 'type' n'est pas que physique. Il concerne l'apparence dans son ensemble, et prend en compte des éléments comme le vêtement, la parure et la coiffure, dont ils rendent compte dans leurs dessins comme dans leurs photographies.

For artists such as Guillaume Bodinier and ethnologists such as Monique Roussel de Fontanès, 'types' were not just a question of physical attributes. They also considered appearance as a whole and took into account elements such as clothing, jewellery, and hairstyles, which they captured in their drawings and photographs.

❶ Pendants de tête en argent

Thérèse Rivière (France, 1901-1970)
Mission Thérèse Rivière et Germaine Tillion
dans l'Aurès, 1934 – 1937
4 novembre 1936, Aurès, Algérie
Tirage photographique moderne

❷ Bijoux berbères

Joseph Rigal (France, 1856 – après 1916)
Entre 1881 et 1906, Aurès, Algérie
Tirage photographique moderne
Musée du quai Branly – Jacques Chirac, Paris

❸ Amulette/cure-dent/cure-oreille dit *spuligadente*

Collecté par Thérèse Rivière en Sardaigne
Avant 1933, Nuoro, Italie
Argent, corail, pâte de verre
Mucem, Marseille, dépôt du Muséum national d'histoire naturelle
(collection d'ethnologie d'Europe), Paris

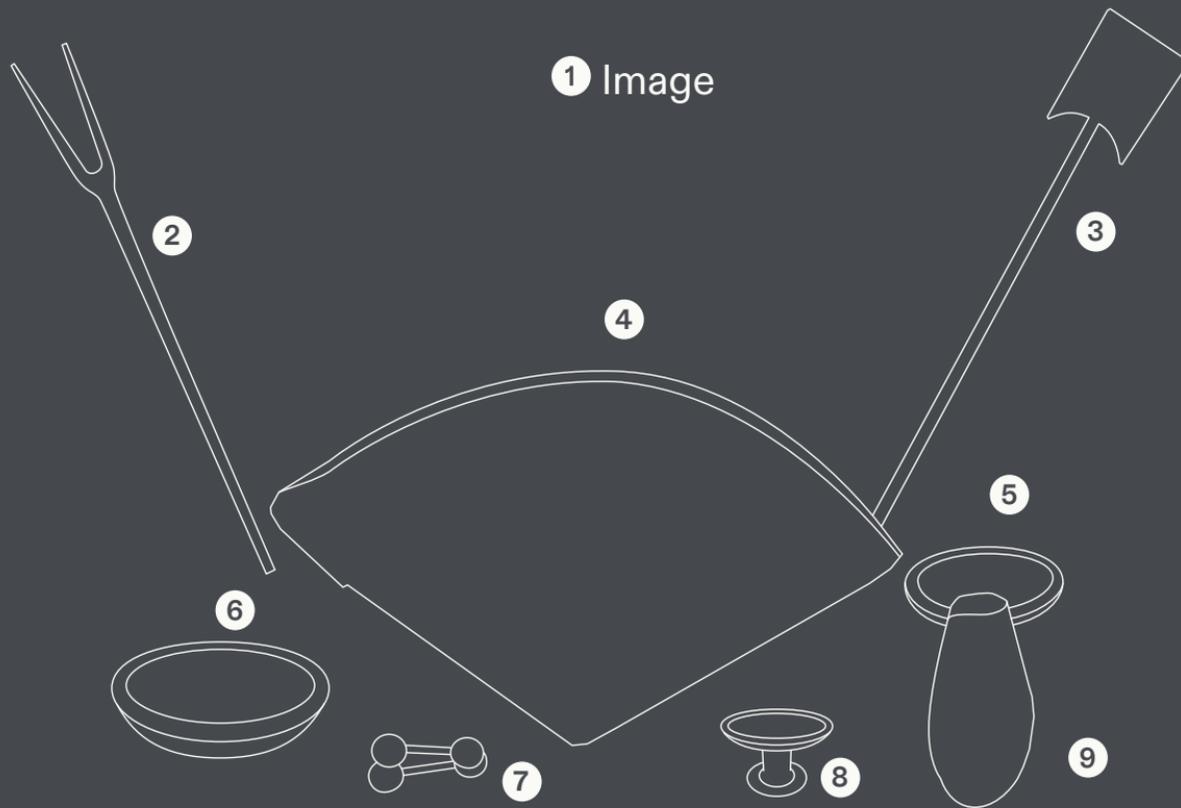
❹ Collier dit *gutturada*

Avant 1963, Oliena, Italie
Corail, argent
Mucem, Marseille, dépôt du Muséum national d'histoire naturelle
(collection d'ethnologie d'Europe), Paris

5 Amulette dite *kokko*

Avant 1963, Orgosolo, Italie
Argent, corail, pierre

Mucem, Marseille, dépôt du Muséum national d'histoire naturelle
(collection d'ethnologie d'Europe), Paris



① Accrochage consacré à l'Algérie dans la « salle d'Afrique » du musée d'Ethnographie du Trocadéro, à Paris, vers 1900

1900 – 1934, Paris, France

Reproduction d'une photographie de Louis Lanièpce

Musée du quai Branly – Jacques Chirac, Paris

Dans cet accrochage de l'un des musées ayant précédé le Mucem, des outils donnés par le Gouvernement général d'Algérie sont disposés en éventail, évoquant les mises en scène de trophées de guerre. Une sculpture antiquisante évoque la 'mission civilisatrice' qui serait celle de la France dans les colonies, renforçant le message de la propagande impériale.

① Display dedicated to Algeria from the “Africa room” of the Musée d'Ethnographie du Trocadéro, Paris, circa 1900

1900–1934, Paris, France

Reproduction of a photograph by Louis Lanièpce

Musée du quai Branly – Jacques Chirac, Paris

In this display from one of the museums that preceded the Mucem, tools donated by France's colonial government in Algeria are fanned out in a manner reminiscent of war trophies. An antique sculpture evokes France's 'civilising mission' in the colonies, reinforcing the sense of imperial propaganda.

② Fourche dite *ferka*

19^e siècle (avant 1891), Algérie ou Tunisie
Bois d'olivier

Musée du quai Branly – Jacques Chirac, Paris

③ Pelle

19^e siècle (avant 1891), Algérie ou Tunisie
Bois

Musée du quai Branly – Jacques Chirac, Paris

④ Panier

19^e siècle, Tunisie
Vannerie, fibres végétales, goudron

Musée du quai Branly – Jacques Chirac, Paris

⑤ Plat creux

19^e siècle (avant 1891), Algérie ou Tunisie
Bois

Musée du quai Branly – Jacques Chirac, Paris

Mucem, Marseille

⑥ Plat

19^e siècle (avant 1889), Maghreb
Fibres végétales, vannerie tressée

Musée du quai Branly – Jacques Chirac, Paris

⑧ Coupe sur pied

Fin du 19^e siècle, Tunisie
Bois

Musée du quai Branly – Jacques Chirac, Paris

⑦ Paire de crotales dites *qarâqib*

Fin du 19^e siècle, Algérie
Métal

Musée du quai Branly – Jacques Chirac, Paris

⑨ Panier

19^e siècle (avant 1889), Maghreb
Vannerie à partir de fibres végétales (alfa)

Musée du quai Branly – Jacques Chirac, Paris

① ⑥ Porteur et porteuse d'eau

Joseph Le Guluche (France, 1849 – 1915)
Fin du 19^e siècle, L'Isle-Adam, France
Terre cuite estampée, polychromée et patinée
Mucem, Marseille

À la fin du 19^e siècle, le sculpteur Joseph Le Guluche crée des modèles pour des sculptures produites en série, diffusées en nombre pour décorer les intérieurs de foyers en France. Les personnages « orientalistes » comme ces porteurs d'eau font partie de ses thèmes de prédilection. Ils participent à la diffusion d'un imaginaire et de stéréotypes.

① ⑥ Water carriers

Joseph Le Guluche (France, 1849–1915)
Late 19th century, L'Isle-Adam, France
Stamped, polychromed and patinated terracotta
Mucem, Marseille

At the end of the 19th century, the sculptor Joseph Le Guluche created models for mass-produced sculptures that were widely sold as decorations for French homes. Among his favourite themes were “Orientalist” figures such as these water carriers. They played a part in spreading an imagined reality and a stereotypical imagery.

② Tamaroud-Kabylie

Jules Migonney (France, 1876 – 1929)

1910, Tamaghoucht, Algérie

Huile sur toile

Mucem, Marseille

En 1910, le peintre français Jules Migonney s'installe au cœur de l'Aurès dans le village isolé de Tamaghoucht. Il y dépeint le quotidien et les savoir-faire des populations kabyles, connues notamment pour leur artisanat céramique. Sur cette toile, il représente de manière presque ethnographique chaque étape de la fabrication des poteries.

② Tamaroud-Kabylie

Jules Migonney (France, 1876–1929)

1910, Tamaghoucht, Algeria

Oil on canvas

Mucem, Marseille

In 1910, the French painter Jules Migonney took up residence in the remote village of Tamaghoucht in the heart of the Aurès region. There, he depicted the daily life and artisanship of the Kabyle people, who were renowned for their ceramics. With this canvas, he portrays each stage in the pottery-making process in an approach that resembles ethnography.

③ Scène de la vie arabe : la poterie à El Kantara (Algérie)

Charles Landelle (France, 1821 – 1908)

1891, France

Huile sur toile

Musées de Laval

④ ⑤ Femmes des provinces d'Espagne. Planches de *Las mujeres españolas, portuguesas y americanas* [Les femmes espagnoles, portugaises et américaines]

Magín Pujadas (Espagne, ? – 1915)

1872, Espagne

Estampes

Mucem, Marseille

❶ Peigne à tasser pour le tissage de tapis

20^e siècle, Haut et Moyen Atlas, Maroc
Fer, bois

Mucem, Marseille

❷ Paire de peignes utilisés pour le tissage des toiles de tente en poil de chèvre ou comme broche pour étirer les pièces tissées

20^e siècle, Maroc
Fer poinçonné

Mucem, Marseille

❸ Peigne pour tasser la laine

1^{er} - 3^e quart du 20^e siècle, Sfax, Tunisie
Fer, bois

Mucem, Marseille

❹ Fuseau dit *hasennar* et quenouille dite *tiselqett*

Mission Thérèse Rivière et Germaine Tillion
dans l'Aurès, 1934 – 1937

Début du 20^e siècle, Aurès, Algérie
Bois, laine

Musée du quai Branly – Jacques Chirac, Paris

⑤ Peigne à tasser pour le tissage de tapis

20^e siècle, Haut et Moyen Atlas, Maroc

Fer, bois

Mucem, Marseille

⑥ Tendeur servant au séchage des pièces tissées en laine dit *addadat*

20^e siècle, Monts Siroua, Maroc

Bois, métal

Mucem, Marseille

⑦ Maquette de métier à tisser avec fragments de tapis en cours d'exécution

Vers 1930, France ou Tunisie

Bois, métal, coton

Mucem, Marseille

⑧ Ciseaux utilisés pour la tonte des moutons dits *lemqess*

Mohamed Haddadi (forgeron)

Mission Thérèse Rivière et Germaine Tillion
dans l'Aurès, 1934 – 1937

Début du 20^e siècle, Région de Biskra, Algérie
Fer forgé

Musée du quai Branly – Jacques Chirac, Paris

9 Peigne dit *amsed*

Mission Thérèse Rivière et Germaine Tillion
dans l'Aurès, 1934 – 1937

Début du 20^e siècle, Monts d'Aurès, Algérie
Bois, fer blanc

Musée du quai Branly – Jacques Chirac, Paris

10 Battoir à laine

Mission Thérèse Rivière et Germaine Tillion
dans l'Aurès, 1934 – 1937

Début du 20^e siècle, Monts d'Aurès, Algérie
Bois (palmier)

Musée du quai Branly – Jacques Chirac, Paris

L'atelier de Louise-Marie Peyre

❶ Feuillet de l'album *Carnet de voyage en Tunisie*

Louise-Marie Peyre
(Algérie, 1897 – France, 1975)
1953, Tunisie
Encre et aquarelle sur papier
Mucem, Marseille

❷ Carnet de croquis, voyage en Algérie

Louise-Marie Peyre
20^e siècle, Algérie
Aquarelle sur papier
Mucem, Marseille

❸ Mobilier et objets ayant appartenu à Louise-Marie Peyre

19^e siècle – 1^{re} moitié du 20^e siècle, Tunisie
Mucem, Marseille

④ Cortège de circoncision, copie d'après Gustave-Henri (dit Abdul Karim) Jossot

Louise-Marie Peyre

20^e siècle

Huile sur bois

Mucem, Marseille

L'artiste peintre voyageuse Louise-Marie Peyre (Algérie, 1897– France, 1975) s'entoure dans son atelier d'objets et de ses créations, qui montrent son goût pour l'artisanat (ébénisterie, dinanderie, textiles, etc.) et l'influence de celui-ci dans sa production artistique. Depuis sa résidence dans le quartier de Salammbô à Tunis, elle voyage dans l'ensemble du bassin méditerranéen avec ces carnets à spirales dans lesquels elle traduit la vie quotidienne, les paysages, les costumes ou l'architecture, témoignages de la fascination durable exercée sur les artistes par ce monde à la fois proche et 'exotique'.

Louise-Marie Peyre's studio

① Pages from *Carnet de voyage en Tunisie*

Louise-Marie Peyre
(Algérie, 1897– France, 1975)
1953, Tunisia
Ink and watercolour on paper
Mucem, Marseille

② Sketchbook, trip to Algeria

Louise-Marie Peyre
20th century, Algeria
Watercolour on paper
Mucem, Marseille

③ Furniture and objects belonging to Louise-Marie Peyre

19th century to the first half of the 20th century,
Tunisia
Mucem, Marseille

④ Circumcision procession, copy of work by Gustave-Henri Jossot (known as Abdul Karim)

Louise-Marie Peyre

20th century

Oil paint on wood

Mucem, Marseille

In her studio, the painter and traveller Louise-Marie Peyre (Algeria, 1897– France, 1975) surrounded herself with both objects she admired and her own creations, demonstrating her passion for artisanal work (cabinetmaking, copperware, textiles, etc.) and the influence they had on her artistic creations. After she took up residence in the Salambo district in Tunis, she travelled the length and breadth of the Mediterranean basin with her spiral notebooks, which she used to depict everyday life, landscapes, clothing, and architecture. These serve as testimony to the enduring fascination this nearby yet ‘exotic’ world exerted on artists.

La fustanelle documentée par les ethnologues

Les archives de Monique Roussel de Fontanès et Yvonne de Sike, ethnologues du département européen du musée de l'Homme, regorgent de photographies, de cartes postales, de reproductions de documents iconographiques anciens, de dessins. Elles les utilisent pour leurs recherches et les mettent en rapport avec leur propre travail d'enquête sur le terrain.

The fustanella documented by ethnologists

The archives of Monique Roussel de Fontanès and Yvonne de Sike, who served as ethnologists for the European department of the former Musée de l'Homme, are full of photographs, postcards, drawings, and reproductions of old iconographic documents. These items were used for their research and linked to their fieldwork.

❶ *Danse grecque à Paros.* Planche du Voyage pittoresque de la Grèce par Choiseul-Gouffier

Jean-Baptiste Hilaire (France, 1751-1828)

1782, France

Estampe

Mucem, Marseille

❷ Fred et Daniel boivent un verre avec leurs guides

Fred Boissonnas (Suisse, 1858 – 1946)

1903, Zemenò, Grèce

Tirage photographique moderne

Archives Boissonnas, ministère de la Culture hellénique, déposées
à l'organisation métropolitaine des musées d'arts visuels de
Thessalonique - musée de la photographie de Thessalonique, Grèce

❸ *En Grèce, fascicule 7*

1939

Reproduction

Université de Chypre

❹ Cartes postales touristiques de Grèce

20^e siècle, Grèce

Impression sur papier

Mucem, Marseille

⑤ Costume de fête de berger. Fiche d'inventaire de la photothèque du musée de l'Homme

Milieu du 20^e siècle, Paris, France

Reproduction

Musée du quai Branly – Jacques Chirac, Paris

⑥ ⑦ ⑧ Hommes de Gjirokastra

Jacqueline Bénézech (France, 1903 – 2004)
et René Bénézech (France, 1883 – Inde, 1945)
1938-1939, Albanie

Tirage photographique moderne

Musée du quai Branly – Jacques Chirac, Paris

Ces photographies ont été réalisées lors du second voyage du couple d'ethnographes en Albanie. Leur carnet de voyage témoigne de leur expédition pour le compte du musée de l'Homme, à la découverte des modes de vie des Albanais. La fustanelle est portée par les hommes de Gjirokastra dans le Sud de l'Albanie.

⑥ ⑦ ⑧ Men of Gjirokastër

Jacqueline Bénézech (France, 1903–2004)
and René Bénézech (France, 1883– India, 1945)
1938-1939, Albania

Modern photographic print

Musée du quai Branly – Jacques Chirac, Paris

These photographs were taken during the ethnographers' second trip to Albania. Their travel diary offers a description of their expedition to discover the ways of life of the Albanians on behalf of the Musée de l'Homme. The fustanella is worn by the men of Gjirokastër area in southern Albania.

① PI

Marie-Gabriel-Florent-Auguste
de Choiseul-Gouffier (France, 1752 – Prusse, 1817)
1782, Paris, France
Fac-similé

Bibliothèque nationale de France, Paris

② Fred et Daniel boivent un verre

Fred Boissonnas (Suisse, 1858 – 1946)
1903, Zemen, Grèce
Tirage photographique moderne

Archives Boissonnas, ministère de la Culture hellénique, déposées
à l'organisation métropolitaine des musées d'arts visuels de
Thessalonique - musée de la photographie de Thessalonique, Grèce

③ *En Grèce, fascicule 7*

1937
Reproduction
Université de Chypre

④ Cartes postales touristiques de Grèce

20^e siècle, Grèce
Impression sur papier
Mucem, Marseille

① ③ Temple de Poséidon. Fiche d'inventaire de la photothèque du musée de l'Homme

Monique Roussel de Fontanès (France,
1924-2015)

1957, Cap Sounion, Grèce

Reproduction

Mucem, Marseille

② Fragment de chapiteau. Fiche d'inventaire de la photothèque du musée de l'Homme

Monique Roussel de Fontanès (France,
1924-2015)

1957, Delphes, Grèce

Reproduction

Mucem, Marseille

❶ Dépliant de la *Prima Mostra Triennale delle Terre Italiane d'Oltremare*
[Première exposition triennale des territoires italiens d'outre-mer]

1940, Italie

Impression sur papier

Mucem, Marseille

❷ Mussolini au théâtre antique de Sabratha en Libye. *Il Duce in Libia*
[Le Duce en Libye]

19 mars 1937, Sabratha, Libye (photographie)

1938, Milan, Italie (publication)

Impression sur papier

Mucem, Marseille

❸ *La Construction moderne. Leptis Magna, Exposition coloniale, Brasini*

1931, Paris, France

Impression sur papier

Mucem, Marseille

❹ Carte postale du pavillon italien à l'Exposition coloniale de 1931 à Paris

Braun et C^{ie}

1931, Paris, France

Impression sur papier cartonné

Mucem, Marseille

① Lampe à huile dite *mesbah*

1^{re} moitié du 20^e siècle, Grande Kabylie, Algérie

Terre cuite

Mucem, Marseille

② Grande jarre à quatre anses

Milieu du 20^e siècle, Jijel, Petite Kabylie, Algérie

Terre cuite

Mucem, Marseille

③ Jarre

Milieu du 20^e siècle, Jijel, Petite Kabylie, Algérie

Terre cuite

Mucem, Marseille

④ Cruche

Milieu du 20^e siècle, Jijel, Petite Kabylie, Algérie

Terre cuite

Mucem, Marseille

① Bol à bords droits

Milieu du 20^e siècle, Algérie

Terre cuite

Mucem, Marseille